

**Chicago Futabakai Japanese School Day-School  
Field Trip Parent/Guardian Permission Form**

I, the parent/guardian of \_\_\_\_\_ (*child's name*) give consent for my child to attend school events/ field trips that require transportation by bus to a location away from the school site for the \_\_\_\_\_ school year.

My child has my consent to participate, with the understanding that the school personnel will make every effort to arrange for safe transportation and supervision. I am aware of the nature of the potential activities and give my child my full consent to participate. During the time of the trips, I may be reached at: \_\_\_\_\_ (*parent/guardian phone number*).

In the event of an emergency, please contact: \_\_\_\_\_ (*emergency contact*) at \_\_\_\_\_ (*emergency contact number*).

\_\_\_\_\_  
(*parent/guardian signature*)

\_\_\_\_\_  
(*date*)

In granting permission, I hereby expressly waive my claim for liability against Chicago Futabakai Japanese School, including its employees and representatives and release them from liability in connection with this trip. Further, I assume full responsibility for any damage to persons and/or property caused by my student. I further expressly agree that in the event disciplinary action may be necessary, my child may be returned home at my expense. Further, in case of emergency or injury to my student, I hereby authorize the school to act in the best interest of my student. I further consent and will be responsible for any medical and/or dental treatment that may be advisable at the discretion of any physician or dentist. I understand that I will be personally notified if it becomes for my student to be returned home and/or require health treatment.

---

**【裏面 記入説明】**

Chicago Futabakai Japanese School Day-School  
Field Trip Parent/Guardian Permission Form

※お子様が校外学習に参加することへの親の同意書です。

I, the parent/guardian of ICHIRO FUTABA (child's name) give consent for my child to attend school events/ field trips that require transportation by bus to a location away from the school site for the 2023 school year.

My child has my consent to participate, with the understanding that the school personnel will make every effort to arrange for safe transportation and supervision. I am aware of the nature of the potential activities and give my child my full consent to participate. During the time of the trips, I may be reached at: 親の電話番号 (parent/guardian phone number).

In the event of an emergency, please contact: 緊急時に連絡が取れる方の氏名 (emergency contact) at

緊急時に連絡が取れる方の電話番号 (emergency contact number). ※緊急連絡先は親でも可です。

\_\_\_\_\_  
(parent/guardian signature)

\_\_\_\_\_  
(date)

以下は、お子様の緊急対応についての親の同意です。対応する医療機関等へ示すものです。

In granting permission, I hereby expressly waive my claim for liability against Chicago Futabakai Japanese School, including its employees and representatives and release them from liability in connection with this trip. Further, I assume full responsibility for any damage to persons and/or property caused by my student. I further expressly agree that in the event disciplinary action may be necessary, my child may be returned home at my expense. Further, in case of emergency or injury to my student, I hereby authorize the school to act in the best interest of my student. I further consent and will be responsible for any medical and/or dental treatment that may be advisable at the discretion of any physician or dentist. I understand that I will be personally notified if it becomes for my student to be returned home and/or require health treatment.

---